

## Sheepwoman en Sueños

Un amigo mío recientemente me entrevistó sobre mi trabajo y, en particular, acerca de mi relación con los sueños y el acto de soñar. A continuación muestro un extracto de esa entrevista.

¿Qué influencia tienen tus sueños y en qué maneras los exploras?

Los sueños han sido una gran influencia en mi vida, no puedo imaginar mi vida sin mis sueños ni puedo separarlos de la manera en que vivo, veo el mundo, y la manera en la que me envuelvo en el mundo como artista. Para mí soñar es un lenguaje, compuesto de imágenes, personajes, destellos y signos de inspiración ligado a la intuición y es una parte esencial de mi vida, como la respiración.

Una enorme cantidad de mi práctica artística se basa en la exploración de los sueños, tratando de llevar imágenes de los sueños a la realidad, para ver lo que ocurre cuando las imágenes son manifiestas, ¿qué comentarios hay, y cómo esta reflexión consciente en mis sueños informa y desarrolla tanto mi práctica artística y mis incursiones nocturnas en el mundo de los sueños. Me siento como si estoy trabajando día y noche y que a veces puede ser emocionalmente agotador.

<http://philippajeffery.blogspot.de/2013/12/dream-drawings.html>

Yo vinculo mi práctica del sueño con mi práctica de dibujo; cuando se dibuja la gente, los lugares, los paisajes, se comienza a ver más, usted está ejercitando la memoria visual a medida que desarrollas tus habilidades de dibujo.

Con los sueños que es lo mismo, cuanto mas se es capaz de recordar tus sueños, entre mas sueñas, más los recuerdas. Entonces, cuando comienzas a "sacar " los sueños en la vida cuando estamos despiertos, puede haber un punto de encuentro entre las realidades internas y externas. Esta es una descripción bastante abrupta de lo "interior" y lo "exterior", ya que ambos están en un flujo contante y en un interminable impacto de uno sobre el otro. Para ver mis dibujos consultar:

<http://globalsheepwomanresearchlaboratory.blogspot.de/2012/04/dreaming-and-drawing.html>

Creo que mi objetivo primordial como artista es reunir a los mundos internos y externos a través de imágenes, imágenes elaboradas a partir del inconsciente y del cuerpo (los cuales pueden ser vistos como la misma entidad). No estoy segura de la cantidad de imágenes que he hecho, pero el proceso y la intención siempre es la misma si se trata de un grabado a punta seca, un texto, un dibujo o un performance de la 'Sheepwoman'. A mi juicio las formas y técnicas, los medios de comunicación utilizados son menos importantes que el proceso de trabajar con el material del inconsciente y ver qué pasa con él a la luz del día.

Mi exploración de los sueños ha sido principalmente a través de un proceso bastante regular de escribir y dibujar mis recolección de mis sueños y he mantenido esta práctica va por mas de casi veinte años, al menos desde que tenía veintidós. El primer paso es simplemente tener el tiempo y el espacio para recordar mis sueños, posiblemente utilizando un mapa mental o simplemente escribir y dibujar los aspectos del sueño que parecen ser los más significativos. Si una imagen es particularmente sorprendente, puedo pasar a dibujarlo en una escala más grande, o para explorar el sueño de otras maneras, por ejemplo a través de un performance.

En mis veinte años estaba a menudo inundada de sueños, y recuerdo una serie de sueños "grandes" que dejó una gran impresión en mí. De hecho, mi última exhibición en la escuela de arte fue un intento de "buscar un paisaje psicológico dentro de la arquitectura del edificio", basado en un sueño. En el sueño yo estoy perdida en una montaña, mi tarea es entregar tres máscaras. Una de ellas es increíblemente pesada, una de peso medio y la tercera es ligera como una pluma. En el viaje a esta montaña varios percances ocurren, mi moto se descompone y pierdo mi camino. Vengo a una especie de barrera en la montaña donde no puedo ir más lejos y tengo que encontrar una manera de dejar las máscaras en una repisa.

En respuesta hice una serie de instalaciones en todo el edificio centrándome alrededor del espacio del ascensor que iba desde el sótano hasta la planta superior.

Después de la escuela de arte, en mi estudio en Oxford, hice otros intentos tempranos de 'elaboración' de imágenes de sueños, éstos tomaron la forma de sencillos mono-grabados a menudo de una sola imagen que me llamó la atención durante un sueño. Pocas veces he mostrado estas obras.

Durante muchos años he grabado mis sueños y trabajé con ellos a solas, pero más tarde en mis treinta años, trabajé con un psicoterapeuta Junguiano por cerca de seis años. Esta forma de trabajar con los sueños con otra persona era muy útil y esclarecedor y me permitió contener mis impresionantes aventuras nocturnas.

Aprendí a amplificar imágenes específicas, personajes e historias en los sueños y no estar completamente paralizada o abrumada por cada imagen y línea de la historia. En este crisol de la psicoterapia nació mi personaje de performance "Sheepwoman".

<http://globalsheepwomanresearchlaboratory.blogspot.de/2011/10/beginnings.html>

Veo a la Sheepwoman como la mediadora entre mi mente consciente e inconsciente - habiendo dicho esto, no quiero decir que siempre puedo confiar en ella, pues puede ser un poco salvaje y dirigirme hacia todo tipo de senderos, callejones sin salida y caminos equivocados, me gusta confiar en mi instinto, pero a veces ella esta muy mal!

Desde que creé "Sheepwoman" he tratado de explorar la relación entre mi mundo interior y exterior a través de ella-explorando lo que sucede cuando un personaje de mi mundo de sueños entra en la vida real y en relación con su "público" ya sea en la calle, en fiestas, en galerías o en festivales. Un desarrollo reciente fue a tener a la "Sheepwoman" como psicoterapeuta en un cortometraje realizado durante una residencia en Berlín en el verano de 2013, se lanzó una convocatoria y un grupo de actores participaron y compartieron sus sueños con "Sheepwoman".

Ver: <http://youtu.be/r8iUESNJLIaf> para ver un previo del filme.

Recientemente he comenzado a hacer collages en respuesta a sueños muy vívidos, creo que el medio es particularmente favorable al otro mundo y a la absurda calidad de mis sueños. Mediante el collage soy capaz de dar rápidamente forma gráfica a las imágenes que veo durante el sueño.

Algunas partes de estos collages se podrán ser compartidos en mi blog en los próximos meses.

Phillipa Jeffrey

Traducción por Verónica Córdova de la Rosa